

st priscilla church



Rev. Idzi Stacherczak, Pastor
Rev. Daniel Kusa, Associate Pastor
Mrs. Judy Banasiak, Coordinator of Religious Education
Mrs. Anna Adamowski, Parish Secretary
Mrs. Anna Knap, Business Manager
Mrs. Anna Ewko, Music Director

RITE OF RECONCILIATION:

(Confession) 3:00 PM to 3:45 PM, Saturday or by appointment.
Weekday Confession held at 7:00 to 7:15 AM.

PARISH REGISTRATION:

At the rectory during office hours.
Regular Office hours 9:00 AM to 8:00 PM daily.

WEDDINGS:

Arrangement must be made with one of the priests at least six months before the date of the wedding. Confirm desired date at the church before making other arrangements. At least one of the engaged persons (or their parents) must be a registered and active parishioner of St. Priscilla. Weddings are not scheduled on Sunday.

BAPTISMS:

English Baptisms will be held on the second and fourth Sundays of the month at 1:30 PM. Polish Baptisms will be held on the first and third Sundays. Attendance at Baptismal Preparation class is mandatory. Register by calling Rectory.

Rectory: 6949 W. Addison, Chicago, IL 60634 773-545-8840
Fax: 773-545-8919
Religious Education Office 773-685-3785

MASS SCHEDULE

WEEKEND MASSES:

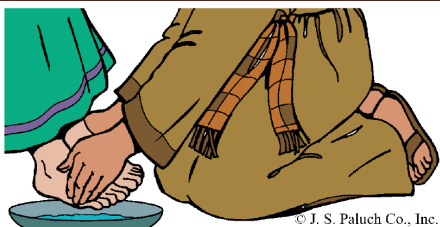
Saturday Evening: 4:00 PM
Sunday: 7:30 - 9:00 - 12:15 PM
Polish Mass: 10:30 AM - 6:00 PM

WEEKDAY MASSES:

Monday-Friday: 6:30 & 8:00 AM
Saturday: 8:00 AM
Mass in Polish: Wednesday & Saturday 8:30 AM

HOLY DAY MASSES:

7:00 PM Vigil Mass, 6:30—8:00—11:00 AM (English)
9:00 AM—7:00 PM (Polish)

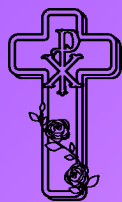


© J. S. Paluch Co., Inc.

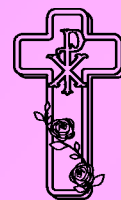
Thirty-first Sunday in Ordinary Time
October 30, 2011

The greatest among you must be your servant.

— Matthew 23:11



Please Pray for All our Deceased Parishioners
Whose Funeral Masses were celebrated at St. Priscilla



NOVEMBER 2010

Lora Niewinski
Helen Kukulski
Jeanne Pittelkau
John Monno
Janusz Wiercioch
Patrick O'Sullivan

DECEMBER 2010

Grażyna Jarzembowska
Marian Burek
Rosanna Cinquini
Michal Magda
Genevieve Noren
Helena Wojcik

JANUARY 2011

Eryk Piecha
Krzysztof Klimek
Eugene Nicpon

FEBRUARY 2011

Mieczysław Kędzierski
Eugenia Chambers
Wanda Pelka
Edward Wozniak
Bronisława Kalucka

MARCH 2011

James Schmidt
Andrzej Gazda
Antoinetta Giannini
Myrtle Smid
Michele Cosentino

APRIL 2011

Geraldine O'Connor
Genevieve Szymczak
Gesuzza Sanfelice
Priscillo Cabrera
Hanna Szczesniak
Joseph Kowalczyk
Marilyn Wielgus
Stephanie Jarog

MAY 2011

Eugeniusz Wisniewski
Giuseppe Montesana
Maria Duca
Donald Criel
Tadeusz Samolyk

JUNE 2011

Lillian Rogoz
Lois Hildebrant
Nada Luporini
Jozefa Boduch
Regina Wesolowska

JULY 2011

Zofia Puchalski
Barbara Michalska
Beverly Puc
Antoni Swiderski
Casimir Urbanski

AUGUST 2011

John P. McGrail

SEPTEMBER 2011

Kazimierz Jachym
Margaret Fuller
Giorgio Cecala
Anthony Battista

OCTOBER 2011

Marianna Izbicka
Casimir J. Gaik

*Eternal rest grant unto them, O Lord. And let perpetual light shine upon them.
May their souls and the souls of all the faithful departed through the mercy of God, rest in peace.
Our Father...
Hail Mary...*

**THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME (30)**

- 7:30 — +Rev. Joseph P. Grembla 7th Death Anniversary
+Jerry Peszek 16th Death Anniversary (Mom & Dad)
- 9:00 — +Michael J. Motto Birth Rem. (D.G. Manczak Fam.)
+Consolacion Arreola Death Anniv. (Reyes Family)
+Jose B. Calderon and Jose W. Calderon
For All Souls in Purgatory
Health & Blessings for Brenda Tovar
(DuPlantis Family)
- 10:30 — Podz. z prośbą o dalsze bł. dla Pawła Dziura
(Żona i Córka)
O zdrowie i opiekę Matki Bożej Częstochowskiej dla
Aliny Grzegorzczak

O radość w wieczności dla:

- +Ks. Józef P. Grembla 7-ma rocz. śmierci
+Czesław Białous (Żona i Córka)
+Victor Burzyński (Rodzina)
+Tadeusz Łepkowski (Rodzina)
+Krystyna Marcinkiewicz (Rodzina)
+Józef Kowalczyk w rocz. urodzin (Żona)
+Franciszek (39 rocz. śm.) i Apolonia (9 rocz. śm.)
Skarzynski
+Tadeusz Grzegorzczak 20-ty dzień po śmierci (Żona)
- 12:15 — +Wiktoria Koziara 40th Death Anniversary
+Stanley Grzymajlo (Wife)
+Richard Grzymajlo (Mother)
+Helen Pochocki Birthday Rem. (Sister Arlene Palac)
+Giorgio Cecala (Family)
- 6:00 — O łaski potrzebne dla Jakuba
O zdrowie i Boże bł. Julii i mamy Elizy (Rodzina)

O radość w wieczności dla:

- +Maria i Jan Chudyba o wieczne szczęście
+Zofia Odachowska 7 miesięcy po śmierci (Rodzina)

MONDAY (31) Weekday

- 6:30 — +Margaret D. Izzo Birthday Remembrance
(Daniel G. Manczak Family)
- 8:00 — +Karl Miketta Birthday Remembrance (Jim Miketta)
- 7:00 P.M. — Vigil Mass in English
+Deceased Members of St. Priscilla
All Souls in Purgatory

TUESDAY (1) ALL SAINTS

- 6:30 — +Sobiesław Łabno
- 8:00 — +Ferdinand & Katharina Weiterschan
(Voelker & Weiterschan Families)
- 9:00 — Za Wszystkich Zmarłych i Polecanych
w Wypominkach #1
- 11:00 — +Deceased Members of St. Priscilla Parish
- 6:00 P.M. — Różaniec i Wypominki
- 7:00 — Za Wszystkich Zmarłych i Polecanych
w Wypominkach #2

WEDNESDAY (2) The Commemoration of all the Faithful Departed (All Souls)

- 6:30 — +Laura Seinitz (Cousin)
- 8:00 — All Souls in Purgatory
- 8:30 — +Mieczysław i Danuta Leśniak (Córka z rodziną)
- 6:00 P.M. — Różaniec i Wypominki
- 7:00 — Za Wszystkich Zmarłych i Polecanych
w Wypominkach #3

THURSDAY (3) Weekday

- 6:30 — +John Meyer (Cousin)
- 8:00 — +Andrew J. Manczak, Sr., 34th Death Anniversary
(Daniel G. Manczak Family)
- 6:00 P.M. — Różaniec i Wypominki
- 7:00 — Za Wszystkich Zmarłych i Polecanych
w Wypominkach #4

FIRST FRIDAY (4) Saint Charles Borromeo, bishop

- 6:30 — +John A. Lakomek (Family)
- 8:00 — All Poor Souls in Purgatory (Barcebal Family)
- 7:00 P.M. — +Victor Burzyński (Rodzice)

FIRST SATURDAY (5) Weekday

- 8:00 — +Deceased Members of Aquino Family
- 8:30 — +Stanisław i Józef Cnota (Siostra)
- 4:00 — +Louis Kapka (Mr. & Mrs. Drzewiecki)
+Concetta Vivona Death Anniv. (Son & Daughter)
+Charles Heck (D. Heck & Family)
+Phyllis Scully (Brother Joseph)
+Rose Nardi 62nd Wedding Anniv. Remembrance
(Husband John)



CATHOLIC WOMEN'S CLUB
Meeting
Tuesday, November 1st
 Rectory Round room at 1:00 P.M.
 Please join us!

Our
Weekly Offering


October 16, 2011

Currency	\$ 4,982.00
Checks	\$ 2,098.00
Loose Coin	\$ 11.84
Total	\$ 7,091.84
Weekly Goal	\$ 10,000.00
Budget Year to Date	\$160,000.00
Collections Year to Date	\$108,209.52
Under Budget	\$<51,790.48>
Thank you for your generosity and support of our Parish.	



CATHOLIC WOMEN'S CLUB

Rummage Sale

Nov. 5th 10:00 A.M. until 6:00 P.M.

Nov. 6th 8:30 A.M. until 1:00 P.M.



Lots of clothes, books, and many other interesting items. Come down, have lunch, and browse around!

We will be accepting all items for sale in McGowan Hall on Wednesday, November 2; Thursday, November 3; and Friday, November 4 from 9:00 A.M. until 2:00 P.M. Please make sure everything is clean and in good condition.

Thank you!



More Repairs



As time progresses, we are finding more repairs which need to be done on our parish grounds. With age, our pipe systems around the church and rectory begin to deteriorate and rust. The problem only becomes apparent with time, when ceilings collapse or the paint on the wall inflates with the collecting water.



We experienced this situation recently at our parish rectory. Scattered around are pictures of the walls that were ruined, the pipe that was rusted, and the repair of the area.



CAPITAL RENOVATION COLLECTION

I want to express my thanks to all who contribute to our Capital Improvements Collection for their generous and consistent donations. We are asked to contribute to so many worthy projects, but these funds are earmarked solely for our own parish. We budget for regular maintenance, but these funds are used for renovations and improvements. We have been given the gift of beautiful parish property and buildings and it is our responsibility to restore and improve them for generations to come!

The donations reported in today's bulletin are from October's Capital Improvement Collection.

- \$100**— Anonymous, Anonymous, Anonymous
- \$75**— Marion Ward, R. Zyszczyński
- \$50**— Władysław Bielen, Eunhi Kim, Adam A. & Jadwiga Kokot, Ignatius Kumiega, Jan Szjmonk
- \$40**— Emily Sloan
- \$30**— Anonymous, Carlito Avanzado, LeRoy Grochocki, Richard Hujar, Manuel Reyes
- \$25**— Anonymous, Anonymous, William Balog, Evelyn Cademartrie, Betty Cullen, Robert Drzewiecki, Philomena Greco, John Masters, James Miketta, James Moncada, Sr., Olivia Pamatmat, Edwin Peszek, Concetta Serio, Zofia Duane Wendolowski, Chester Wijas, Virginia Zyburt
- \$20**— Richard Bargi, Dorothy Castronovo, Edward Connolly, TJL Czarnik, Frank Firlotte, Jolanta Grocholski, Roman Harmata, Patrick Haugh, Elsie Hum, Mieczysław & Krystyna Jasek, Stephen Jaskolka, Francis Kennedy, Julian Malkiewicz, Władysław Molek, George N. Mueller, Peter O'Grady, Mary Parent, Marian Rzeszutek, Antoinette Sanders, Ryszard Snopko, Adam Sochacki, Soltyszewski Family, Marcin Stepek, Zbigniew Stepek, Patrick Sullivan, Tadeusz Suwada, Krystyna Swiderski, Zbigniew Sycz, Barbara Taschler, Geraldine Timmreck, Kazimierz Tokarski, Gene Urban, Edward Wojewoda
- \$15**— Michael Busse, Jr., Nadine Czekaj, William Duffy, Adam Ewko, Anthony Felau, Marian Henaghan, Antoinette Kapusta, Frank Mizera, V. Szatkowski, James R. West, Mr. & Mrs. Wronke
- \$10**— Nicholas Alleva, Angelo Alongi, H. Badzioch, Martin Barrett, Rosalie Battaglia, Joy Belluomini, Wojciech Bronowicz, Stanley Cmiel, Franciszek Cudzych, Jerzy Czarnik, Edward Czerwinski, Mario Dayag, Carol Dombek, Andrzej Domszy, Kasper & Luise Doppel, Lorraine DuPlantis, Karen A. Engel, William Engel, Jack S. Ferina, Russell Ford, Jozef Gajda, Evelyn Gale, Krzysztof Glowinski, Gabriel Gregec, John Griffin, Arkadiusz Gwozdz, Krzysztof Harbaszewski, Artur Hryniewicki, Henry Huberty, Lech Izbicki, Marian Janowski, Tadeusz Jaworecki, John Koziara, Stephanie Koziara, Grzegorz Kraus, Zenobia Kruk, Kucharski-Olvera-Yuza, Władysława L. Kulaga, Joseph Kurzatowski, Roy Lacour, Stanisław Lasko, Jozef Lata, Zdzisław Lech, Nancy Lee, Jan Lesniak, Jos LoPiccolo, Edward Luby, Catherine McDermott, John P. Mescall, Jozef & Elzbieta Mikos, Lillian Miller, Wiesław Mroczkowski, Frances Muka, Elizabeth Nelson, Antoni Niemczyk, Adam Niewiadomski, Patricia Novey, Kazimiera Nowak, Stefan Nowik, Andrzej Ostojski, Adam Pawlak, Dorothy Piecha, Antoinette Pusateri, Florence Pytka, Marian Razniak, Frank Reckmann, Stanley Ryczek, John Santoro, Gina Severino, Piotr Skobelski, Estelle Sonnenberg, Jozef Sopek, Jeffrey Stanek, Antoni Stanula, Sophie Szeszol, Richard Tomal, Helen Toporek, Ronald Tralka, Antoinette Viola, Patrick White, Jozef Wieczorek, Lucjana Wilczewska, Jan Zbroja, Mieczysław Ziobro
- \$7**— Niewiarowska & Prokopiuk, Thomas Pollina
- \$6**— Jose Mejia, Jan Wawioro
- \$5**— Ruben Adaya, Angela Arnet, Janice Arnet, Daniel Barsella, Guillermo Bermudez, Anne Biggins, Piotr Bradlinski, Marian Burek, Adolf Burzynski, Elaine Carravetta, Mary Ellen Coleman, Eugenia Denisiuk, Michael DeSimone, Patricia Diedrich, Corinne-William Donohue, Grzegorz Drewniak, Grzegorz Drewniak, Stefania Drzymala, Barbara Bess Family, Mrs. Farkas/Strusinski, Bart Freihaut, George Gloms, Gorny Family, Maria Greco, Cathy Ann Grossmayer, Gerardo Gutierrez, Dorothy Heck, D. & R. Johnson, Krzysztof Kadzielawa, Virginia Knight, Leroy Knowles, Tadeusz & Jadwiga Kochanski, Michele Kolak, Zuzanna Krupa, Josef Krycka, Jesse Kulaga, Dolores LaValle, Stefan Lech, Joann Maass, Thomas A. Martin, Roewen Masacupan, Albert Mazur, Anthony Mazzio, Catherine McElvaney, Louis Mekoola, Lucyna Misiaszek, Mariusz Misterka, Piotr & Zofia Modla, G. Nabor, John Nardi, Stanisława Naumczyk, John Norman, Renato Nucup, Andrzej Oleksy, Mr. & Mrs. Oniskiewicz/Olszewski, Władysław Pater, Charlene Poran, Marian Prazuch, Z.T. & J. Priami, Edward Radziszewski, Mitchell Rakoczy, Michael Rife, Roy Romana, Wojciech Romanowski, John Sherrod, Stanisław Slonina, Mieczysława Smagacz, Stephen Sodergren, Jarosław - Marek Stankiewicz, Jacek Starmach, Tadeusz Sutowski, Ann Marie Szeszol, Rogelio Tiongco, Stanisław Tolwinski, Henryka Turczynska, Hilario Victa, Jose Viray, Clarence Waldock, Eugene Emil Warta, Margaret Whiteside, Helena Wincenciuk, Yuza Family, Tadeusz Zalewski, Barbara Zeman
- \$4**— Joseph Day, Jr.
- \$3**— Mieczysława Bubiak, M.E. Galimski, Andrew Hanacek, Ewa Jamrog, Stanisław Parczewski, Mary Jean Ribaud, Melecio Rodriguez, Stanisław Zuber
- \$2**— Harriett Borkowski, Joseph Catanzaro, Joanne Gogolewski, Manuel Hilado, John Howe, Tony Inacay, Stanley Joswiak, Irene Kalinowski, Radosław Lapinski, Helen LaPore, P. Massaniso, Adam Niminski, Mark Nowakowski, Wojciech Proszek, F. Rychtarczyk, Christine Zarek
- \$1**— Donato Allegretti, Krystyna Danilkowicz, Emmanuel Palma, Mario Pontarelli, Kevin Waltz

The total was **\$4,393.00**. I thank you all again!

-Fr. Idzi Stacherczak, Pastor-

PREPARING FOR THE NEW TRANSLATION OF THE MASS

Give it To Me Straight: The Liturgy of the Eucharist

In a previous article, we described some of the most significant characteristics of the English translation of the 3rd edition of the Roman Missal: more allusions to scripture; a more elevated, formal language; closer adherence to the sentence structure, syntax, and cadence of the Latin; and a broader vocabulary. Without a doubt, these characteristics will be most evident in the Liturgy of the Eucharist.

“And with your spirit”—a change in the new Roman Missal

The preface dialogue begins with the liturgical exchange we’ve already noted: “*The Lord be with you / And with your spirit.*” Then, after we have been invited to “*give thanks to the Lord, our God,*” the people will respond, “*It is right and just.*” This is a more concise translation of the Latin, and it creates an almost seamless transition into the rest of the Eucharistic Prayer, most of which follow with words such as “*It is truly right and just, our duty and salvation...*” (Eucharistic Prayer II)

Invitation to Prayer

Priest:

Pray, brethren ... acceptable to God, the almighty Father.

People:

May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his **holy** Church.

Preface Dialogue

Priest: The Lord be with you.

People: **And with your spirit.**

Priest: Lift up your hearts.

People: We lift them up the the Lord.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

People: **It is right and just.**

There are two noticeable changes in the words of consecration in the new Roman Missal. Introducing the words of Christ, said over the wine, the priest will say, “*...when supper was ended, he took the chalice...*” Choosing the word *chalice* instead of *cup* emphasizes that this vessel is no ordinary cup. Indeed, it highlights the sacrificial character of this vessel which holds the Precious Blood of Jesus Christ, shed for us out of love.

The difference between “for all” and “for many”

The next difference is in the words of Christ at the consecration of the wine as the priest says, “*Take this all of you and drink from it, for this is the chalice of my blood...which will be poured out for you and for many for the forgiveness of sins.*” The change of “for all” to “for many” maintains the words of Christ as recorded in the Gospels of Matthew (26:28) and Mark (14:24), thus making the Scriptural allusion more obvious. At the same time, it does not change our Catholic understanding that Christ is the Savior of *the whole world* and that his sacrifice was made for *all people* (see John 6:51 and Catechism 606-623). This will be important as we catechize on the 3rd edition of the Missal.